

# ملازمتی ایجنسیاں

## آگے پڑھنے سے پہلے...

### ملازمتی ایجنسی کیا ہے؟

ملازمتی ایجنسی ملازمین تلاش کرنے میں آجروں کی اور کام تلاش کرنے میں نوکری کے متلاشیوں کی مدد فیس کے عوض کرتی ہے۔

### مفت مدد حاصل کریں۔

سٹی ہڈا نوکری کے متلاشیوں کو مفت مدد پیش کرتا ہے۔ [nyc.gov/workforce1](http://nyc.gov/workforce1) ملاحظہ کریں یا 311 پر کال کریں اور ایک ورک فورس 1 کیئر سنٹر تلاش کرنے کو کہیں۔

اگر آپ نوکری تلاش کرنے کے لیے کسی ملازمتی ایجنسی کے ساتھ کام کرتے ہیں تو آپ کی مدد کے لیے تجاویز یہ ہیں۔

## عمومی تجاویز

- یہ جانیں کہ ملازمتی ایجنسی کس حساب سے فیس لیتی ہے۔ ملازمتی ایجنسی آپ کو جب دوائے سے قبل فیس وصول نہیں کر سکتیں۔
- فیس قانون کے ذریعہ طے کردہ زیادہ سے زیادہ رقم سے زائد نہیں ہو سکتی ہے۔

ملازمتی ایجنسی کے قوانین اور قواعد کے لیے [nyc.gov/dca](http://nyc.gov/dca) ملاحظہ کریں، جہاں پر فیس سے متعلق معلومات موجود ہیں۔



آپ کو اپنی پوری فیس کی واپسی کا حق حاصل ہے اگر ایجنسی نے:

- آپ سے پیشگی فیس، ڈیپازٹ فیس، رجسٹریشن فیس، درخواست فیس یا انٹرویو فیس وصول کی ہو۔ یا
- آپ کو کسی دوسری ملازمتی ایجنسی یا تربیتی اسکول کو ریفر کر دیا ہو۔ یا
- کسی اضافی خدمات جیسے تربیتی کورسز، فوٹوگراف یا آپ کے ریزیومے کے جائزے کے لیے فیس وصول کی ہو۔

- لائسنس یافتہ ملازمتی ایجنسی کا استعمال کریں۔ ملازمتی ایجنسیوں کے پاس محکمہ برائے امور صارفین (DCA) کا لائسنس ہونا ضروری ہے۔

لائسنس اور تعمیل کی سرگزشت چیک کرنے کے لیے ملاحظہ کریں [nyc.gov/dca](http://nyc.gov/dca) یا 311 پر کال کریں۔



## اہم بات

- ملازمتی ایجنسیاں تربیتی کلاسوں یا اسناد جیسی دیگر خدمات کے لیے آپ پر فیس عائد نہیں کر سکتی ہیں۔
- کیا آپ سیکورٹی ٹریننگ اسکول میں ہیں؟ اسے نیو یارک اسٹیٹ کے ڈویژن آف کریمنل جسٹس سروسز (Division of Criminal Justice Services) کے پاس رجسٹرڈ ہونا ضروری ہے۔
- کیا آپ ہارٹینڈنگ اسکول میں ہیں؟ نیو یارک اسٹیٹ کا بیورو آف پروپرائٹری اسکول سپرویزن (Bureau of Proprietary School Supervision) ہارٹینڈنگ اسکولوں کی نگرانی کرتا ہے۔

- ان ملازمتی ایجنسیوں کا استعمال نہ کریں جو نوکریوں کی "ضمانت" دیتی ہیں۔ ملازمتی ایجنسیاں یہ ضمانت نہیں دے سکتی ہیں کہ وہ آپ کے لیے نوکری تلاش کر لیں گی۔ ایجنسیاں آپ کو صرف ان نوکریوں کا حوالہ دے سکتی ہیں جو دستیاب ہیں اور جو کم از کم اقل اجرت ادا کرتی ہیں۔

اقل اجرت نیو یارک اسٹیٹ اور وفاقی قانون کے ذریعہ طے کی جاتی ہے۔ نیو یارک اسٹیٹ کی اقل اجرت کے لیے [labor.state.ny.us](http://labor.state.ny.us) ملاحظہ کریں۔



■ **غیر قانونی سوالوں کے جواب نہ دیں۔** جب تک درست لیاقتوں والی نوکری نہ ہو تب تک کسی آجر یا ایجنسی کے لیے درج ذیل کے بارے میں سوالات پوچھنا غیر قانونی ہے:

- عمر
- نسل
- مسلک
- مذہب
- رنگ
- قومی نژاد
- صنف
- معذوری
- ازدواجی حیثیت
- پارٹنرشپ کی حیثیت
- نگران کی حیثیت
- جنسی رجحان
- پردیسی کی حیثیت یا شہریت کی حیثیت

■ **DCA کے پاس شکایت درج کرائیں۔** DCA کے پاس [nyc.gov/dca](http://nyc.gov/dca) پر آن لائن ایک شکایت درج کرائیں یا اپنی زبان میں شکایت درج کرانے کے لیے 311 پر رابطہ کریں۔ شکایت درج کرانے کے لیے آپ کو اپنا نام یا اپنی ترک وطن کی حیثیت بتانا ضروری نہیں ہے۔ یاد رکھیں: اگر آپ چاہتے ہیں کہ DCA آپ سے رابطہ کرے تو آپ کو اپنا نام اور پتہ فراہم کرنا ضروری ہے۔

■ **ایک درست، تحریری معاہدے کا مطالبہ کریں۔** آپ کے دستخط کرنے سے پہلے ایجنسیوں کو آپ کو پورا معاہدہ دینا ضروری ہے۔ آپ کے معاہدے میں درج ذیل ہونا چاہیے:

- ایجنسی کا نام، پتہ اور DCA کا لائسنس نمبر
- کام کی نوعیت
- قیمت
- فیس کی ادائیگی کا شیڈیول
- یہ یقینی بنائیں کہ تحریری معاہدہ آپ کے زبانی معاہدے کے مماثل ہے۔
- دستخط کرنے سے پہلے، ایجنسی سے اپنے سبھی سوالوں کا جواب تحریری شکل میں حاصل کریں۔
- ایجنسی پر معاہدے کی ایک کاپی اور پر ادائیگی کی ایک رسید آپ کو دینا لازم ہے۔ سبھی کاپیاں ایک محفوظ جگہ پر رکھیں۔

## آگاہ رہیں ...

### لوٹنے والے اسکولز

NYC میں سیکڑوں منفعتی اسکول ہیں۔ کورسز میں ایئر کنڈیشننگ کی مرمت اور علوم آرائش سے لے کر طبی ٹیکنیشن کی تربیت تک ہر چیز شامل ہے۔ کچھ اسکول طلبہ کو گمراہ کرتے ہیں۔ وہ ممکن ہے:

- آپ کو کافی ساری مالی امداد ملنے کے چکر میں پھنسا دیں۔
- آپ کی سند یافتگی کے بعد آپ کو نوکری ملنے کی ”ضمانت دیں“۔
- آپ کی ڈگری کی قدر و قیمت، شمول اس بابت جھوٹ بولیں کہ آیا آپ کے کریڈٹس دوسرے اسکول میں منتقل کیے جائیں گے۔

یاد رکھیں:

- مالی امداد عموماً ایک لون ہوتا ہے جو آپ کو واپس ادا کرنا ضروری ہے۔ یہ کوئی اسکالرشپ نہیں ہے۔
- اسکولوں کے بارے میں خوب تحقیق کریں۔
- جس دن اسکول میں جائیں اسی دن سائن اپ نہ کریں۔
- اسکول کی ٹیوشن کی منسوخی کی پالیسی تحریری شکل میں حاصل کریں۔

**311 پر کال کر کے** اعلیٰ تعلیم کے اسکول کے خلاف شکایت درج کرائیں۔

## مفت مدد

- [nyc.gov/workforce1](http://nyc.gov/workforce1) ملاحظہ کریں یا 311 پر کال کریں اور ایک مفت ورک فورس 1 کیریئر سنٹر (Workforce1 Career Center) تلاش کرنے کو کہیں۔
- [nyc.gov](http://nyc.gov) ملاحظہ کریں یا 311 پر کال کریں اور مفت اور کم قیمت کے تعلیم بالغان کے پروگراموں کے بارے میں پوچھیں۔

## اہم بات

- براہ راست سماجی خدمات فراہم کرنے والی سٹی ایجنسیوں کو آپ کی پہلی زبان میں ترجمانی اور ترجمہ کا انتظام کرنا ضروری ہے۔
- سٹی ایجنسیاں ترک وطن کی حیثیت کے بارے میں معلومات طلب نہیں کر سکتی ہیں الا یہ کہ بینیفٹ یا خدمت کے مدنظر اہلیت کا تعین کرنے کے لیے یہ ضروری ہو۔

## دیگر وسائل

- تارکین وطن کے لیے صارف کے تحفظ کی دیگر تجاویز پڑھیں:
  - مالی امور
  - ترک وطن میں اعانت سے متعلق خدمات
  - ٹیکس کی تیاری
- مزید معلومات کے لیے [nyc.gov/dca](http://nyc.gov/dca) ملاحظہ کریں، بشمول:
  - ملازمت تلاش کنندگان کے حقوق کا مسودہ قانون
  - ملازم کے حقوق اور آج کی ذمہ داریوں کا بیان (خانگی یا گھریلو ملازمین)
  - NYC کی با معاوضہ بیماری کی چھٹی کا قانون
  - NYC کا یومیہ سفر کرنے والوں کے بینیفٹ کا قانون
- میٹرز آفس آف امیگرنٹ افیئرز [Mayor's Office of Immigrant Affairs (MOIA)]: تارک وطن کارکنان اور نوکریوں اور کام کے بارے میں معلومات کی بابت [nyc.gov/immigrants](http://nyc.gov/immigrants) ملاحظہ کریں۔
- اسمال بزنس سروسز [Small Business Services (SBS)]: نوکری کے متلاشیوں کے لیے مدد کے مدنظر [nyc.gov/sbs](http://nyc.gov/sbs) ملاحظہ کریں۔
- حقوق انسانی کمیشن (Human Rights Commission): امتیازی سلوک کے بارے میں شکایت درج کرانے کے لیے [nyc.gov/humanrights](http://nyc.gov/humanrights) ملاحظہ کریں یا 311 پر رابطہ کریں۔ تارکین وطن اور کام پر اور گھر پر NYC کے حقوق انسانی (Immigrants & NYC Human Rights at Work and at Home) پڑھیں۔